

Konzept zur kulturellen Belebung der Panke

An alle Einrichtungen an der Panke

Die Panke ist weit mehr als nur ein Grünzug im Wedding – sie ist Lebensader, Bewegungsraum und Begegnungsort zugleich. Hier sitzen Schulen, Kitas, soziale Träger, Kunstvereine, Orte der Kreativwirtschaft und vieles mehr – ein breites Netzwerk, das ein großes Potential für die gemeinsame Gestaltung des Lebensraums Panke hat. Mit „Panke blüht“, einem geförderten Projekt des Quartiersmanagements Pankstraße, soll die Panke zu einem Ort werden, an dem die Vielfalt der verschiedenen Akteur:innen und Nachbarschaften sichtbar wird. Ziel ist es, die unterschiedlichen Gruppen der lokalen Bildungs-, Kultur- und Sozialeinrichtungen gemeinsam zu erreichen und miteinander in Kontakt zu bringen. Durch Kooperationen und gemeinsame Aktivitäten sollen die Nachbarschaften gestärkt und neue Impulse für das Quartier gesetzt werden – und das intergenerational und interkulturell.

Warum wir “Panke blüht” brauchen

Auch wenn das Angebot im Quartier heute schon vielfältig ist, berichten viele lokale Einrichtungen aus dem Quartier von den gleichen Herausforderungen: die Veranstaltungen und das Programm erreichen oft nur wenige oder immer die gleichen Menschen – viele Menschen werden nicht erreicht! Gleichzeitig sind die personellen Kapazitäten begrenzt, sodass Ideen und Aktionen nur schwer in größerem Umfang gedacht, umgesetzt oder sichtbar gemacht werden können. Hinzu kommt, dass finanzielle Mittel häufig an einzelne Projekte gebunden sind und selten Spielraum für ein gemeinsames, stetig wachsendes Programm lassen. So bleibt die Herausforderung, aus vielen guten Impulsen ein dauerhaft starkes Fundament für das gemeinsame Gestalten an der Panke zu schaffen.

Was wir zusammen besser machen können

Das Projekt „Panke blüht“ setzt genau hier an: statt gute Ideen einzeln zu verfolgen, wollen wir zeigen, was entstehen kann, wenn die vorhandenen Stärken und Ressourcen aller Einrichtungen gebündelt werden. Wo sich die eine Einrichtung in der mehrsprachigen und barrierearmen Kommunikation schert, hat die andere langjährige Erfahrung darin. Auch personelle und zeitliche Ressourcenengpässe können durch passgenaue Kooperationen und gemeinsame Strukturen abgemildert werden.

Wie kann „Panke blüht“ ganz konkret aussehen

Ein paar Einrichtungen haben schon darüber nachgedacht, was zusammen alles denkbar wäre: von der Regatta auf der Panke bis hin zur Riesenschaukel über den Kanal, Flohmärkten und Kunst-Angeboten zum Mitmachen. Bereits erprobte Formate wie “Wedding got Talent” oder “Pankes lange Tafel” können die Flächen an der Panke zusätzlich beleben. Entscheidend dabei: Jede Einrichtung bringt ihre individuellen Stärken und Ressourcen ein. Dabei geht es nicht nur um das Teilen, sondern gemeinsam gezielter und wirkungsvoller zu arbeiten – und so mehr Menschen vor Ort zu erreichen! Wer Sachmittel gemeinsam beantragt, die Öffentlichkeitsarbeit und Finanzierung von Aktionen gemeinsam denkt, erreicht nicht nur mehr Menschen vor Ort und hat bessere Chancen bei Fördermittelgebern, sondern sorgt auch für mehr Sichtbarkeit für das eigene Programm. Die gemeinsame Vision “Panke blüht” hilft dabei: Die Panke als ein Ort der interkulturellen Begegnung, der sozialen Teilhabe und generations-übergreifender Angebote.

Das Projekt wird durchgeführt von der ato GmbH unter Beteiligung von:



Woran wir bereits arbeiten

Seit dem Frühjahr 2025 entstehen im Rahmen von „Panke blüht“ gemeinsame Arbeitsstrukturen durch regelmäßige Treffen. Ein zentrales Werkzeug dabei ist eine interne Kompetenzen-Kartei: eine Übersicht aller Akteur:innen im Kiez, ihrer Kommunikationskanäle, Materialien, personellen Ressourcen und Ansprechpersonen. So wird Kooperation leicht zugänglich und unmittelbar nutzbar – ob bei der Bewerbung von Formaten oder beim Austausch von Materialien. Außerdem planen wir bereits erste gemeinsame Formate und haben schon eine Finanzierung auf den Beine gestellt. Darüber hinaus soll das Nutzen der vielen Kanäle der Öffentlichkeitsarbeit für mehr Sichtbarkeit aller Beteiligten im Quartier sorgen.

Und so seid ihr dabei

An der Panke gibt es so viele Einrichtungen, die in bei „Panke blüht“ mit eingebunden werden können – darunter gemeinnützige Vereine, Einrichtungen für Kinder und Jugendliche wie Kitas, Grundschulen, Förderzentren, Sekundarschulen und integrierte Sekundarschulen, Kinder- und Jugendhilfeeinrichtungen, Jugendläden, Kiezzentren sowie Orte für Kunst und Kultur und noch viel mehr... und ihr alle seid eingeladen mitzumachen! Wir schaffen gemeinsame Strukturen, die über das Projektende (Ende 2027) hinaus Bestand haben und nachhaltig wirken. Das Projektteam der ato GmbH und alle Projektbeteiligten freuen sich auf alle Engagierten, die für ihre Ideen eine Gruppe suchen, in der sie eingebracht und weiterentwickelt werden können. Seid dabei und wendet euch an das Projektteam!

Wer bei „Panke blüht“ schon an Board ist

Mit dabei sind schon ein Begegnungszentrum für Senior:innen und lokale Gruppen (Haus Bottrop), eine Community Radiostation (Cashmere Radio), ein Kunstverein (Wiesenburg eV), die Bibliothek am Luisenbad, der Social Makerspace (FVAJ e.V. und Schiller Bibliothek) und die AWO Mitte. Unsere Angebote sind so vielfältig wie Smartphone-Hilfe für digitale Neulinge, Live-Radio-Shows, klassische Sonntagskonzerte, Lesegärten, DIY Bau-Formate und Klimaschutzaktionen. Zusammen fördern wir Begegnung im Alltag, aktive Teilhabe und gemeinsames Experimentieren.

Blaupause in der Kita Pankonauten DIY-Fahnen Workshop

**09.12.2025
16:30-19 Uhr**

Ravenéstr. 10, 13347 Berlin

Wir laden euch herzlich ein, das älteste fotografische Druckverfahren Cyanotypie (Blaudruck) kennenzulernen. Bringt Fotos, Pflanzen oder andere Objekte mit, die ihr blau-drucken wollt. Nehmt euren persönlichen Lieblingsdruck mit nach Hause und näht mit uns Wimpel und Fahnen, die wir dann über die Panke hängen.

Weitere Termine:

11.12. 16-19:30 - Fahnen nähen im Social Makerspace, Schiller-Bibliothek

12.12. ab 14 Uhr - Gemeinsames Fahnen aufhängen an der Bibliothek am Luisenbad

Das Projekt „Panke blüht“ im Quartiersmanagement Pankstraße, getragen von der ato GmbH von 2024-2027, wird aus Mitteln des Städtebauförderprogramms „Sozialer Zusammenhalt“ gefördert.

“Panke Çiçek Açıyor”



Panke'nin Kültürel Canlandırılması İçin Bir Konsept

Panke çevresindeki tüm kurumlara

Panke, Wedding semtinde yalnızca bir yeşil alan değildir. O aynı zamanda bir yaşam damarı, hareket alanı ve buluşma yeridir. Çevresinde okullar, kreşler, sosyal kuruluşlar, sanat dernekleri, yaratıcı endüstrilerin merkezleri ve çok daha fazlası yer alır. Bu geniş ağ, Panke çevresindeki yaşam alanını birlikte şekillendirmek için büyük bir potansiyele sahiptir. “Panke Çiçek Açıyor” adlı, Pankstraße Mahalle Yönetimi tarafından desteklenen proje ile Panke, farklı aktörlerin ve mahallelerin çeşitliliğinin daha görünür olduğu bir yer haline gelmeyi hedefliyor. Amaç, çevredeki eğitim, kültür ve sosyal kurumların farklı gruplarına birlikte ulaşmak ve onları birbiriyle temas ettirmektir. Ortak çalışmalar ve etkinlikler aracılığıyla mahalledeki topluluklar güçlenecek ve semte yeni kültürel ve toplumsal canlılık kazandırılacaktır. Bu süreç kuşaklar arası ve kültürler arası bir perspektifle yürütülecektir.

Neden “Panke Çiçek Açıyor”a ihtiyacımız var

Bugün mahallede çok çeşitli programlar ve etkinlikler olsa da birçok yerel kurum benzer zorluklardan söz ediyor. Etkinlikler genellikle az sayıda kişiye veya hep aynı gruplara ulaşabiliyor. Birçok insan ise hiç erişilemeyen bir durumda kalıyor. Aynı zamanda personel kapasitesi sınırlı olduğu için fikirlerin kapsamlı bir biçimde geliştirilmesi, uygulanması veya görünür kılınması zorlaşıyor. Maddi kaynaklar çoğu zaman tekil projelere bağlı olduğundan, ortak ve sürekli büyüyen bir program için alan yaratmak kolay olmuyor. Bu nedenle, birçok iyi fikirden yola çıkarak Panke çevresinde ortak üretim için kalıcı ve güçlü bir temel oluşturmak büyük önem taşıyor.

Birlikte neleri daha iyi yapabiliriz

“Panke Çiçek Açıyor” tam da bu noktadan yola çıkıyor. Amaç, iyi fikirleri tek tek yürütmek yerine, mevcut güçleri ve kaynakları bir araya getirdiğimizde nelerin ortaya çıkabileceğini göstermek. Bir kurum çok dilli veya erişilebilir iletişimde zorlanırken bir diğeri bu konuda deneyimli olabilir. Personel ve zaman eksiklikleri, uyumlu işbirlikleri ve ortak yapılarla hafifletilebilir. Kaynakların ortak kullanımı, tanıtım ve finansman konularının birlikte düşünülmesi hem daha fazla insana ulaşmayı sağlar hem de fon sağlayıcılar karşısında başarı şansını artırır. Aynı zamanda her kurumun kendi çalışmalarının daha görünür olmasına katkı sunar. Ortak vizyonumuz “Panke Çiçek Açıyor” şudur: Panke, kültürler arası karşılaşmaların, sosyal katılımın ve kuşaklar arası faaliyetlerin bir mekânı olacaktır.

“Panke Çiçek Açıyor” somut olarak nasıl görünebilir

Bazı kurumlar şimdiden nelerin mümkün olabileceğini hayal etmeye başladı. Panke üzerinde düzenlenecek bir regattadan kanala kurulacak büyük bir salıncağa, bit pazarlarından katılımcı sanat etkinliklerine kadar birçok fikir ortaya çıktı. “Wedding Got Talent” veya “Panke’nin Uzun Sofrası” gibi denenmiş formatlar da Panke çevresine canlılık katabilir. Burada önemli olan, her kurumun kendi güçlü yönlerini ve kaynaklarını projeye dahil etmesidir. Amaç sadece paylaşmak değil, birlikte daha hedefli ve etkili çalışarak mahallede daha fazla insana ulaşmaktır.

Proje, ato GmbH tarafından ve şu paydaşların katılımıyla yürütülmektedir:



Kreisverband
Berlin-Mitte e. V.





Şu anda neler yapıyoruz

2025 baharından bu yana "Panke Çiçek Açıyor" kapsamında düzenli toplantılarla ortak çalışma yapıları oluşturuluyor. Bu süreçte kullanılan önemli araçlardan biri, iç kullanım için hazırlanan bir Yetenek ve Kaynak Dizinidir. Bu dizin, mahalledeki tüm aktörlerin iletişim kanallarını, materyallerini, personel kaynaklarını ve iletişim kişilerini bir araya getirir. Böylece işbirliği hem erişilebilir hem de doğrudan uygulanabilir hale gelir. Bu, etkinliklerin duyurulmasında ya da malzeme paylaşımında kolaylık sağlar. Ayrıca ilk ortak formatlar için planlamalar yapılmış ve finansman sağlanmıştır. Projede yer alan kurumların sahip olduğu farklı tanıtım kanallarının kullanılması da tüm katılımcıların mahallede daha görünür hale gelmesine yardımcı olacaktır.

Panke Çiçek Açıyor'da kimler var

Projede halihazırda yer alan kurumlar arasında yaşlılar ve yerel gruplar için bir buluşma merkezi olan Haus Bottrop, yerel bir topluluk radyosu Cashmere Radio, bir sanat derneği olan Wiesenburg e.V., Luisenbad Kütüphanesi, Sosyal Makerspace (FVAJ e.V. ve Schiller Kütüphanesi) ve AWO Mitte bulunmaktadır. Bu kurumların sunduğu faaliyetler, dijital katılımı destekleyen akıllı telefon yardımlarından canlı radyo yayınlarına, klasik pazar konserlerinden okuma bahçelerine, kendin-yap atölyelerinden iklim koruma etkinliklerine kadar uzanıyor. Hep birlikte günlük yaşamda karşılaşmaları, aktif katılımı ve ortak deneyimleri destekliyoruz.

Ve siz nasıl katılabilirsiniz

Panke çevresinde "Panke Çiçek Açıyor" projesine dahil olabilecek birçok kurum bulunmaktadır. Bunların arasında sivil toplum kuruluşları, çocuk ve gençlik kurumları, kreşler, ilkokullar, özel eğitim merkezleri, ortaokullar, gençlik merkezleri, mahalle merkezleri, sanat ve kültür alanları yer alıyor. Hepiniz davetlisiniz. Proje süresinin ötesinde de kalıcı olacak ortak yapılar oluşturuyoruz. Bu yapılar açık iletişim, net sorumluluk alanları ve sağlam bir mali temel üzerine kuruludur. Ato GmbH proje ekibi ve tüm proje ortakları, fikirlerini paylaşmak ve geliştirmek isteyen tüm katılımcıları bekliyor. Siz de yer alın ve proje ekibiyle iletişime geçin.

Kita Pankonauten'de Mavi Baskı Atölyesi

09.12.2025
saat 16:30-19 Uhr

Ravenéstr. 10, 13347 Berlin

Sizi en eski fotoğrafik baskı tekniği olan Cyanotypie (mavi baskı) ile tanışmaya içtenlikle davet ediyoruz. Mavi baskısını yapmak istediğiniz fotoğrafları, bitkileri veya nesneleri yanınızda getirin. Kendi favori baskınızı oluşturun, yanınıza alın ve bizimle birlikte üçgen süs bayrakları ve pankartlar dikin ve daha sonra bunları Panke Nehri'nin üzerine asacağız.

Diğer tarihler:

11 Aralık, saat 16-19:30 – Schiller Kütüphanesi'ndeki Social Makerspace'te süs bayrağı dikme atölyesi

12 Aralık, saat 14'ten itibaren – Luisenbad Kütüphanesi'nde süs bayraklarını birlikte asma etkinliği

"Panke blüht" projesi, 2024-2027 yılları arasında ato GmbH tarafından yürütülen ve Quartiersmanagement Pankstraße kapsamındaki bir girişim olup, "Sosyal Uyum" kentsel gelişim programı kapsamında finanse edilmektedir.

مشروع إحياء ثقافي

الاحتياجات الفردية يمكن أن تخلق رؤى مشتركة سيتم التركيز في مشروع "بانكه تزدهر!" على مايلي: بدلاً من السعي وراء الاحتياجات بشكل فردي، فإننا نريد من خلال المشروع إبراز ما يمكن تحقيقه عند توحيد المهارات والموارد المتاحة. في حين افتقار بعض المؤسسات للتواصل متعدد اللغات والميسر، يمتلك بعضها الآخر سنوات عديدة من الخبرة في ذلك. كما يمكن حل النقص في الموارد البشرية والزمنية من خلال التعاون الفعال والبنى المشتركة. يساعد التقديم المشترك للحصول على موارد مادية، وكذلك التخطيط المشترك في طرق التواصل وإدارة العلاقات العامة ليس فقط برفع فرص الحصول على تمويل، بل ويضمن وصول الفعاليات إلى جمهور أكبر ويمهد لتعاون مستدام. إن الرؤى المشتركة في مشروع "بانكه تزدهر!" ستساهم في: تحويل منطقة البانكه إلى مكان متعدد الثقافات والأجيال، للقاء والمشاركة المجتمعية.

إلى كافة المرافق والمؤسسات على طول نهر البانكه تجسد قناة البانكه "Panke" ما هو أكثر بكثير من مجرد شريط أخضر في منطقة فيدينيغ "Wedding"! إنها شريان حياة، ومساحة للحركة، ومكان للقاء في الوقت ذاته. هنا تتقاطع الأحياء، والمؤسسات التعليمية والثقافية، ومسارات الدراجات والمشاة، والاستجمام والحياة الحضرية. تقع المدارس، والجهات الاجتماعية، والجمعيات الفنية، وأماكن الصناعات الإبداعية، وغيرها الكثير مباشرة على ضفاف النهر - شبكة قوية توفر الأساس المثالي للتصميم المشترك على طول ضفاف نهر البانكه. "بانكه تزدهر!" مشروع مدعوم من إدارة الحي، يهدف إلى جعل منطقة نهر البانكه مكاناً يتجلى فيه التنوع ويدعى للتلاقى. هدف المشروع هو الوصول إلى مختلف الفئات المستهدفة من المؤسسات التعليمية والثقافية والاجتماعية المجاورة وتشبيكها مع بعضها البعض من خلال التعاون والأنشطة المشتركة، كما سيتم إنشاء مساحة حيوية في الحي متعددة الثقافات والأجيال، تعزز الشعور بالجوار وتزود المنطقة بطاقة جديدة.

كيف يمكن ترجمة مشروع "بانكه تزدهر!" على أرض الواقع؟

لقد بدأت بالفعل بعض المؤسسات بتطوير أفكار لفعاليات مشتركة: من سباق القوارب الشراعية على البانكه إلى بناء أرجوحة عملاقة فوق القناة وأسواق مفتوحة وفعاليات تشاركية على ضفافها. هذا وكما تزيد برامج رائدة مثل مواهب الفيدنيغ "Wedding got Talent" أو مأدبة البانكه الطويلة "Pankes lange Tafel" من حيوية المنطقة. إن النقطة الحاسمة هنا: أن تساهم كل مؤسسة بمواردها المتاحة ومهاراتها الفردية - حيث لا تقتصر هذه المساهمة فقط على مشاركة الموارد، بل على المشاركة بشكل هادف وفعال مما يضمن الوصول لأكثر عدد من سكان الحي.

لماذا نحتاج إلى مشروع "بانكه تزدهر!" ؟

على الرغم من تنوع العروض في الحي اليوم، إلا أن الخبراء من المنطقة يبلغون عن نفس التحديات بشكل مستمر: أن الفعاليات والبرامج تصل إلى أعداد قليلة فقط أو إلى نفس الأشخاص - وغالباً ما تظل الإمكانيات في الحوار كامنة وغير مستغلة. في الوقت نفسه، فإن الموارد البشرية المحلية محدودة، مما يجعل من الصعب تصميم أو تنفيذ أو حتى نشر فعاليات على نطاق واسع. علاوة على ذلك، غالباً ما تكون الموارد الاقتصادية والمالية مرتبطة بتدابير زمنية قصيرة ونادراً ما تترك مجالاً لبرنامج طويل الأجل ومستدام، مما يجعل بناء أساس قوي ومستدام يعكس التصميم المشترك في الحي من خلال مبادرات كهذه تحدي كبير.

وبمشاركة ato GmbH يتم تنفيذ المشروع من قبل شركة:

ما الذي قد بدأنا العمل به؟

من ضمن الجهات التي قد انضمت لنا؟
من ضمن الجهات التي قد انضمت لنا ملتقى
للمسنين والسكان المحليين (بيت بوتروب "Haus
Bottrop")، محطة إذاعة محلية إجتماعية (راديو
كشمير "Cashmere Radio")، نادي للفنون (جمعية
فيزن بورغ "Wiesenburg eV")، مكتبة عامة (لويزن
باد "Bibliothek am Luisenbad")، مساحة للعمل
المجتمعي (جمعية "FVAJ eV" ومكتبة شيلر "Schiller
Bibliothek") إلى جانب فرع للرعاية الاجتماعية في
العمل ("AWO Mitte"). وتتنوع العروض من تقديم
الدعم التقني لمستخدمي الهاتف الجوال الجدد إلى
برامج راديو حية وحفلات موسيقية كلاسيكية وحدائق
مخصصة للقراءة، إلى جانب فعاليات للبناء والحفاظ
على البيئة. معاً نريد تعزيز التبادل الاجتماعي وتفعيل
المشاركة والتجارب الجماعية.

وهكذا يمكنك المشاركة معنا

إن عدد المرافق التي تمتد على طول البانكه والتي
يمكن أن تنضم لمشروع "بانكه ترزهر!" كبير جداً.
حيث تضم هذه المرافق جمعيات غير ربحية و
مؤسسات تعليمية كالروضات والمدارس الابتدائية
والإعدادية والثانوية إلى جانب مرافق دعم ورعاية
الشباب والأطفال وحتى مراكز للحي وبيوت للثقافة
والفن والمزيد... نوجه الدعوة للجميع للانضمام
لنا!

إننا نعمل على تأسيس هياكل مشتركة تضمن
الاستمرارية والتأثير المستدام حتى بعد انتهاء
المشروع في عام 2027.

فريق مشروع "ato GmbH" وجميع الشركاء يرحبون
بكل الأشخاص الطموحين الذين لديهم أفكار مميزة
ويبحثون عن فريق عمل لتنفيذها وتطويرها.

انضموا إلينا وتواصلوا مع فريق المشروع!

إن عدد المرافق التي تمتد على طول البانكه والتي
يمكن أن تنضم لمشروع "بانكه ترزهر!" كبير جداً.
حيث تضم هذه المرافق جمعيات غير ربحية و
مؤسسات تعليمية كالروضات والمدارس الابتدائية
والإعدادية والثانوية إلى جانب مرافق دعم ورعاية
الشباب والأطفال وحتى مراكز للحي وبيوت للثقافة
والفن والمزيد... نوجه الدعوة للجميع للانضمام
لنا!

ورشة طباعة في بيت بوتروب "Pankonauten" من الساعة ٤:٣٠ إلى ٧ مساءً لصناعة الأعلام باستخدام ورق الكربون بتاريخ ٩-١٢-٢٠٢٥

مواعيد لاحقة:

بتاريخ ١١-١٢-٢٠٢٥، من الساعة ٤-٧ مساءً:

خياطة الأعلام في مساحة العمل المجتمعي "Social
Makerspace" ضمن مكتبة شيلر "Schiller-Bibliothek".

بتاريخ ١٢-١٢-٢٠٢٥، ابتداءً من الساعة ٢ ظهراً:

التعاون لتعليق الأعلام عند بيت بوتروب "Haus Bottrop".

ندعوكم بحرارة للتعرف على أقدم طريقة للطباعة
الفوتوغرافية "Cyanotypie" (الطباعة باللون الأزرق).

أحضروا معكم صوراً فوتوغرافية أو نباتات أو أي شيء آخر
تريدون طباعته باللون الأزرق. سيمكنكم عند الانتهاء أخذ
طبعتكم الشخصية المفضلة إلى المنزل. سنقوم أيضاً
بخياطة أعلام ورايات صغيرة سنعلقها لاحقاً فوق البانكه.

إن هذا المشروع جزء من شبكة "بانكه ترزهر!":

للفترة 2024-2027، مشروعاً ممولاً ضمن برنامج تطوير ato GmbH ضمن إدارة حي بانكشتراسه، والمنفذ من قبل شركة "Panke blüht" يُعد مشروع
"المدن الانسجام الاجتماعي".